



dysgucymraeg.cymru
learnwelsh.cymru

Mwynhau darllen gyda'ch plant

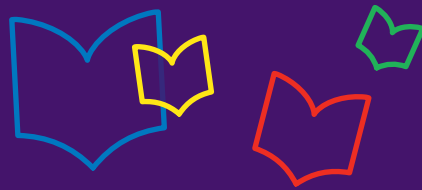
*Enjoy reading
with your children*

- canllaw
i ddysgwyr
Cymraeg

- guide
for Welsh
learners



Croeso!



Mae'r canllaw yma yn rhoi awgrymiadau i chi am lyfrau Cymraeg i'w darllen gyda'ch plant. Mae'r llyfrau wedi'u rhannu i bedair lefel Dysgu Cymraeg: Mynediad, Sylfaen, Canolradd ac Uwch. O fewn pob lefel mae'r llyfrau wedi'u rhannu yn ôl oedran y plant.

This guide gives suggestions of Welsh language books to read with your children. The books are grouped according to four Learn Welsh levels: Entry, Foundation, Intermediate and Advanced. Within each level the books are grouped according to the age of the child.

Sut i ddarllen gyda'ch plant / How to read with your child



Dyma ychydig o *dips* ar sut i ddarllen llyfrau Cymraeg gyda'ch plant:

Here are a few tips on how to read Welsh language books with your child:

- Edrychwch drwy'r llyfr ymlaen llaw ac ymarfer dweud y geiriau ar eich pen eich hunan yn gyntaf.
- Peidiwch â phoeni os nad dych chi'n deall pob gair. Mae deall *jist* y stori yn llawer pwysicach.
- Cofiwch fod darllen unrhyw lyfr gyda'ch plentyn yn helpu i ddatblygu iaith.
- Mwynhewch ddarllen gyda'ch plentyn!
- *Look through the book in advance and practise saying the words aloud on your own first.*
- *Don't worry if you don't understand every word. It is much more important to understand the general gist of the story.*
- *Remember that reading any book with your child will help language development.*
- *Enjoy reading with your child!*

Beth sy ar gael / What's available

Mae dewis gwyb o lyfrau Cymraeg i blant. Dyma ychydig o arweiniad ar rai nodweddion arbennig sy ar gael.

There's a fantastic range of Welsh language books for children. Here's some guidance on the different kinds available.



1. Help gyda ynganiad / Help with pronunciation

Mae ychydig o lyfrau plant ar gael sy'n cynnig help i oedolion gyda ynganiad:

There are a few children's books available which give help with Welsh pronunciation for adults:

- *Welsh-English Picture Dictionary*
ISBN: 9781849671132
- *Find & Speak Welsh Words*
ISBN: 9781849670647
- *My First 1000 Words in Welsh*
ISBN: 9781849671880

2. Llyfrau dwyieithog / Bilingual books

Mae dewis *enfawr* o lyfrau dwyieithog i blant. Mae'r rhan fwyaf yn cynnwys Cymraeg a Saesneg ar bob tudalen ond mae rhai sy'n cynnwys y Saesneg yng nghefn y llyfr. Mae'n arbennig o ddefnyddiol i gael y Saesneg yng nghefn y llyfr os yw'ch plentyn wedi dechrau dysgu darllen Cymraeg yn barod.

There's a huge choice of bilingual books for children. Most include Welsh and English on each page but some include English at the back of the book. It is particularly helpful to have the English at the back of the book if your child has already started learning to read in Welsh.

3. Llyfrau gyda sain / Books with sound

Mae adnoddau sain ar gael ar-lein i gyd-fynd â rhai llyfrau Cymraeg i blant bach. Dyma ychydig o enghreifftiau:

Some Welsh language books for young children have sound available online. Here are some examples:

- *Anhygoel Amazing*
ISBN: 9781849674560
- *Can Troedfedd o'r Llawr*
ISBN: 9781801060783
- *Cled y Cwmwl Bach Unig*
ISBN: 9781849670739
- *Ia-Hŵ! Meddai Gwdihw*
ISBN: 9781849672146
- *Pip y Pengwin Bach*
ISBN: 9781849670210
- *Tŷ Bach Twt i Miss Trwyn Smwt*
ISBN: 9781849671453

Lefel Mynediad

0-2 oed

* Llyfr dwyieithog / Bilingual book

Gweld, Cyffwrdd, Teimlo*

Llyfr bwrdd lliwgar gyda gwadau, siapiau a lluniau diddorol. Yn hyfryd i fabis a phlant bach.

A colourful board book with interesting textures, shapes and pictures. Ideal for babies and young children.

£7.99 | Rily
ISBN 9781849674225

Teulu Llon*

Llyfr lliwgar o deuluoedd anifeiliaid gyda ymadroddion syml.

A colourful book of animal families with simple phrases.

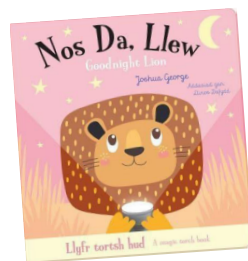
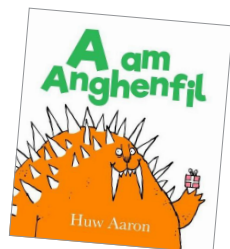
£5.99 | Dref Wen
ISBN 9781784230319

Geiriau Cyntaf Anifeiliaid

Llyfr geiriau syml gyda lluniau hyfryd o anifeiliaid.

A simple words book with lovely pictures of animals.

£4.99 | Rily
ISBN 9781849672245



3-5 oed

A am Anghenfil

Cerdd syml gyda chreaduriaid doniol yn cyflwyno llythrennau'r wyddor.

A simple rhyming poem with weird and wonderful characters introducing the Welsh alphabet.

£6.95 | Carreg Gwalch
ISBN 9781845278281

Nos Da, Llew*

Llyfr tortsh hud sy'n goleuo'r lluniau. Stori hyfryd at amser gwely.

This book has a magic torch which lights up the pictures. A lovely story for bedtime.

£6.99 | Rily
ISBN 9781849676519

Llyfr Mawr Geiriau Cymraeg

Llyfr geiriau Cymraeg gyda lluniau hyfryd.

A Welsh words book with delightful pictures.

£7.99 | Dref Wen
ISBN 9781855969988

6-8 oed

Dysgu Darllen gyda Sam

Pecyn o lyfrau bach i helpu eich plentyn i ddysgu darllen. Gyda help i rieni.

A pack of books for children starting to learn to read. With a guide for parents.

£14.99 | Hedyn Cyf
ISBN 9781908450210

Ned y Morwr

Llyfr dysgu darllen syml am Ned y Morwr gyda lluniau hyfryd.

A simple learning to read book with lovely pictures.

£2.99 | Y Lolfa
ISBN 9781784612184

Cyfes Cae Berllan: Y Ddafad Ddrwg

Llyfr darllen stori syml gyda chwestiynau i'w trafod gyda'ch gilydd.

A simple story book with questions to discuss together.

£4.99 | Gomer
ISBN 9781785621932



9-11 oed

Ble mae Boc?

Llyfr lluniau mawr lle mae Boc, y ddraig fach goch, yn cuddio. Llyfr llawn hwyll!

A big picture book where Boc the little dragon hides. Lots of fun!

£4.99 | Y Lolfa
ISBN 9781784616625

Oxford Children's Welsh English Visual Dictionary*

Llyfr dwyieithog llawn gwybodaeth ar lawer o destunau.

A bilingual reference book which gives a lot of help with Welsh vocabulary.

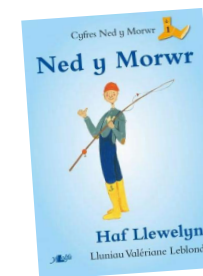
£10.99 | OUP
ISBN 9780192735638

Ha Ha Cnec!

Casgliad o jôcs a lluniau doniol.

A collection of jokes and fun cartoons.

£1 | Broga
ISBN 9781914303005



0-2 oed

 Holl lyfrau Lefel Mynediad, a'r rhain:

Gorsaf Dân Brysur*

Llyfr bwrdd prysur gyda llabedi i'w gwthio, tynnu a throï.

A board book with labels to push, pull and turn.

Un o gyfres o lyfrau ar themâu gwahanol. One of a series of books on different themes.

£4.99 | Dref Wen
ISBN 9781784231842

Nos Da

Llyfr bwrdd gyda lluniau arbennig a thudalennau o siâp arbennig i'w teimlo a'u troi.

A board book with excellent pictures and pages to feel and turn.

£4.99 | Rily
ISBN 9781849671057

Y Drych Hud: Anifeiliaid Bychain

Llyfr bwrdd syml o anifeiliaid gyda drych yng nghanol pob tudalen. Llyfr hyfryd i'w fwynhau gyda phlentyn.

A simple board book of animals with a mirror in the centre of each page. A lovely book to enjoy with your child.

£5.99 | Rily
ISBN 9781849675727



3-5 oed

Pam?

Stori ddoniol am fachgen bach sy eisiau gwybod pam dyw e ddim yn cael gwneud popeth mae e eisiau.

A funny story about a little boy who wants to know why he isn't allowed to do everything he wants to.

£4.99 | Y Lolfa
ISBN 9781800990562

Pobol Drws Nesaf

Stori ysgafn am bobl newydd sy'n dod i fyw drws nesaf. Mae'r bobl newydd yn wahanol ond mae pawb yn dod yn ffrindiau.

A light-hearted story about the new neighbours. The newcomers are different but they all become friends.

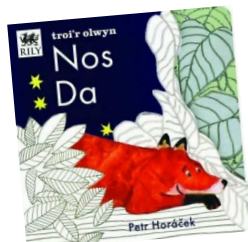
£3.99 | Y Lolfa
ISBN 9781784617233

Mynydd i'w Ddringo

Cerdd ddoniol yn disgrifio trip ysgol yn cerdded lan Mynydd Mamoth.

A funny poem describing a school trip walking up Mammoth Mountain.

£6.95 | Carreg Gwalch
ISBN 9781845278236



6-8 oed

Shirley: Bywyd Byrlymus Shirley Bassey

Stori bywyd Shirley Bassey, y ferch o Gaerdydd a ddaeth yn fyd-enwog fel cantores.

The story of the life of Shirley Bassey, the girl from Cardiff who became a world famous singer.

£5.99 | Broga
ISBN 9781914303081

Lego: Argyfwng

Antur ddiddorol gyda arwyr Lego City sy'n gofalu am bawb yn y ddinas.

An interesting adventure with the heroes of Lego City who look after everyone in the city.

£4.99 | Rily
ISBN 9781849670265

Bananas Gwyrdd: Trychinebau Deinosoriaid

Llyfr darllen cynnar gyda thair stori i ddarllen gyda'ch gilydd.

An early reading book with three stories to read with your child.

£5.99 | Dref Wen
ISBN 9781784230746



9-11 oed

Cymru ar y Map

Llyfr atlas o Gymru gyda lluniau gwych a llawer i'w drafod.

An illustrated atlas of Wales with lots to discuss together.

£12.99 | Rily
9781849670548

Y Ddraig Groch

Cerddi i blant yn dathlu popeth am Gymru. Gyda lluniau hwyliog.

Poems for children celebrating everything about Wales. With jolly pictures.

£4.50 | Carreg Gwalch
ISBN 9781845272234

Seren a Sbarc a'r Pei(riant) Amser

Stori am Seren a Sbarc yn teithio trwy hanes Cymru. Llyfr mewn steil comig.

A story in comic book style about Seren and Sbarc travelling through the history of Wales.

£5.50 | Broga
ISBN 9781914303104

0-2 oed

 **Holl lyfrau Lefelau**
Mynediad a Sylfaen, a'r rhain:

Tedi Amser Gwely

Llyfr bwrdd lliwgar gyda llabedi (labels) i'w codi. Stori hyfryd at amser gwely.

£5.99 | Rily
ISBN 9781849673860

Ffrindiau Bwni Bach

Stori sy'n odli (rhyme) ac yn dathlu cyfeillgarwch (friendship).

£6.99 | Graffeg
ISBN 9781802580532

Fferm Siang-Di-Fang

Llyfr bwrdd llawn hwyl yn cymysgu cyrff a choesau anifeiliaid fferm.

£3.99 | Gomer
ISBN 9781848518742



3-5 oed

Rala Rwdins

Stori am Rala Rwdins, gwrach sy'n gofalu am y tywydd yn y goedwig. Un dydd mae gwrach fach, Rwdlan, yn dod i'w helpu hi ac yn achosi trafferth fawr!

Dyma'r cyntaf mewn cyfres o 17 llyfr.
£2.95 | Y Lolfa
ISBN 9780862430658

Supertaten

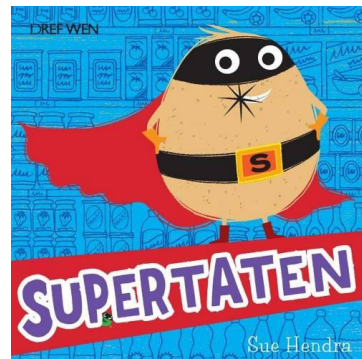
Mae problemau mawr yn yr archfarchnad. Fydd Supertaten yn gallu achub y dydd? Llyfr llysiâu llawn hwyl!

£5.99 | Dref Wen
ISBN 9781784231507

Y Soddgarw

Stori am greadur (creature) enfawr sy'n byw yn y goedwig a'r ferch fach sy'n dod yn ffrind iddo fe.

£6.99 | Atebol
ISBN 9781801060912



6-8 oed

Y Cwilt

Stori merch fach a'i theulu yn ymfudo (emigrate) o dlodi (poverty) yng Nghymru i adeiladu bywyd newydd yn America.

£6.99 | Y Lolfa
ISBN 9781784617974

Brysiwch Saith Selog

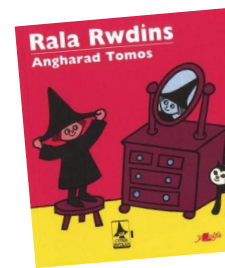
Un o chwe stori antur gyda'r Saith Selog. Storiâu mewn penodau gyda lluniau hefyd.

£5.99 | Atebol
ISBN 9781910574553

**Llyfr Goleuo'r Dudalen:
Y Corff Dynol**

Cyfle i ddysgu popeth am y corff a chael hwyl yn goleuo'r lluniau.

£6.99 | Rily
ISBN 9781849673648



9-11 oed

Gwil Garw a'r Carchar Crisial

Antur epig gyda Gwil Garw. Stori hanesyddol llawn hiwmor ar ffurf (in the form of) comig.

£6.99 | Broga
ISBN 9781914303036

**Y Gwningen a'r Arth:
Arferion Od Cwningod**

Stori ddoniol am gwningen ac arth (bear) yn yr eira. Gyda lluniau hyfryd, mae'r llyfr hwn yn berffaith i'w fwynhau gyda'ch gilydd amser gwely.

£6.99 | Atebol
ISBN 9781912261970

**Mae Ein Tŷ ni ar Dân:
Cri Greta Thunberg i
Achub y Blaned**

Stori bwysig Greta Thunberg gyda lluniau pwerus (powerful) yn dangos ei neges i achub y blaned.

£6.99 | Rily
ISBN 9781849674683



0-2 oed



Holl lyfrau Lefelau
Mynediad, Sylfaen a
Chanolradd, a'r rhain:

Storïau Cyntaf: Yr Awel yn yr Helyg

Anturiaethau Gwadd (mole), Llygoden a Llyffant (toad) ar lan yr afon. Stori hyfryd gyda llabedi (labels) a thudalennau cadarn.

Rily
ISBN 9781849674478

Rhu - Y Deinosor sy'n Rhuo

Stori annwyl am Rhu y deinosor bach yn cwrrd â ffrind newydd, Gwlanog y mamoth.

£3.99 | Rily
ISBN 9781849670999

Teithio gyda Tomos

Llyfr bwrdd lliwgar gyda Tomos y Tanc a'i ffrindiau yn teithio dros y byd.

£5.99 | Rily
ISBN 9781849676014



3-5 oed

Fy Amser Stori Cyntaf: Jac a'r Goeden Ffa

Mae bywyd Jac yn newid am byth wrth gyfnewid buwch am ffa hud (magic beans)! Un o gyfres o bedwar llyfr o storïau traddodiadol.

£4.99 | Rily
ISBN 9781849670326

Bw-a-bog yn y Parc

Stori am fachgen bach unig sy'n gwneud ffrindiau gyda chreadur rhyfedd yn y parc.

£5.99 | Gomer
ISBN 9781785622038

Plentyn OM: Dwi'n hapus

Llyfr bwrdd lliwgar yn trafod y saith Chakra, lliwiau a theimladau.

£5.99 | Rily
ISBN 9781849675840

6-8 oed

Merch y Mêl

Stori hardd am Elsi a'i mam-gu yn dilyn y gwenyn, a sylwi ar bopeth sy'n digwydd yn yr ardd yn ystod y flwyddyn.

£5.99 | Y Lolfa
ISBN 9781784614300

Na, Nel!

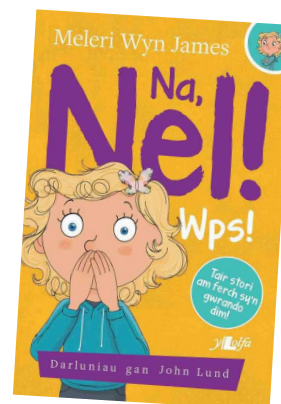
Tair stori am ferch ddireidus sy ddim yn dilyn y rheolau!

£4.95 | Y Lolfa
ISBN 9781847718952

Chwedlau Aesop

Storïau oesol (timeless) gyda lluniau hyfryd.

£7.99 | Carreg Gwalch
ISBN 9781845274399



9-11 oed

Dirgelwch y Dieithryn

Antur gyffrous gwyliau'r haf i griw o ffrindiau.

£5.99 | Y Lolfa
ISBN 9781800991378

Pedair Cainc y Mabinogi

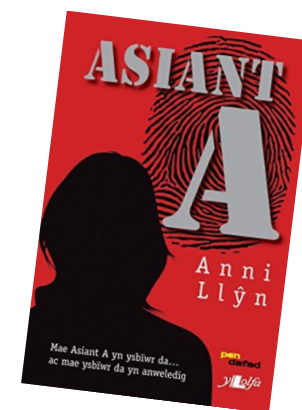
Storïau hynaf Cymru wedi'u haddasu i blant. Gyda lluniau hyfryd Valériane Leblond.

£8.99 | Rily
ISBN 9781849670234

Asiant A

Stori antur am Alys Phillips, ysbïwr 14 oed.

£3.95 | Y Lolfa
ISBN 9781847718402



Interested in learning Welsh?
Go to learnwelsh.cymru
to find out more.

Eisiau dysgu mwy o Gymraeg?
Ewch i dysgucymraeg.cymru

Diolch yn fawr i...

Jo Knell, siop Cant a Mil,
Caerdydd am lunio'r
canllaw yma.

